

**Dodatok č. 1 k Čiastkovej zmluve o dodávke plynu č. ÚVV a ÚVTOS -
15 - 35/32 - 2013 (SC2013/102/GRZVJS-KOŠICE)**

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

MET Slovakia, a.s.

Sídlo: Mostová 2, 811 02 Bratislava

IČO: 45 860 637

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka č.: 5118/B

IČ DPH: SK2023117107

DIČ: 2023117107

Číslo účtu: 12166374/5200

Banka: OTP Banka Slovensko, a.s.

SWIFT kód: OTPVSKBX

Č. IBAN:

Adresa: MET Slovakia, a.s., Mostová 2,
811 02 Bratislava

Kontaktné osoby: Richard Prokypčák, Miroslav Mital

Email: info.metsk@met.com

Tel./Fax: +421 2 2092 1688/+421 2 32
199 098

**Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu
odňatia slobody**

Sídlo: Floriánska 18, P.O.Box C/12, 041 42 Košice

1

IČO: 00 738 387

IČ DPH: -

DIČ: 2020753251

Číslo účtu: 7000162597/8180

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

SWIFT kód: SPSRSKBAXXX

Č. IBAN:

Adresa: Ústav na výkon väzby a Ústav na
výkon trestu odňatia slobody,
Floriánska 18, P.O.Box C/12, 041
42 Košice 1

Kontaktné osoby: por. Ján Kristian

Email: jan.kristian@zyjs.sk

Tel./ Fax: +421 55 2831 507

(ďalej len „Dodávateľ“)

a (ďalej len „Odberateľ“)

(Dodávateľ a Odberateľ spoločne ako „zmluvné strany“ a osobitne každý ako „zmluvná strana“.)

Kedže:

(A) Dňa 5. decembra 2013 zmluvné strany uzatvorili Čiastkovú zmluvu o dodávke plynu č. ÚVV a ÚVTOS - 15 - 35/32 - 2013 (SC2013/102/GRZVJS-KOŠICE) (ďalej ako „Zmluva“), ktorá bola uzatvorená na základe Rámcovej dohody o dodávke zemného plynu č. GR ZVJS-32-116/11-2013 uzavretej dňa 29. novembra 2013 (ďalej len „Rámcová dohoda“), pričom Dodávateľ sa v zmysle ustanovení a za podmienok Rámcovej dohody, Zmluvy a súvisiacich súťažných podkladov zaviazal dodávať plyn do odberných miest Odberateľa uvedených v prílohe č. 2 Zmluvy, zabezpečiť pre tieto odberné miesta Odberateľa prístup do distribučnej siete, distribúciu, systémové služby a ostatné služby spojené s distribúciou a prepravou plynu a Odberateľ sa zaviazal odobrať plyn v dohodnutom množstve a zaplatiť Dodávateľovi dohodnutú zmluvnú cenu za dodaný plyn, ako aj cenu za služby súvisiace s distribúciou a ostatné regulované položky a poplatky.

(B) Z dôvodu prevodu vlastníctva k nehnuteľnosti, v ktorej sa nachádza Dotknuté odberné miesto (ako je definované nižšie) zo strany Odberateľa na tretiu osobu zamýšľajú zmluvné strany



v súlade so Zmluvou a týmto Dodatkom č. 1 ukončiť odber zemného plynu pre Dotknuté odberné miesto definované nižšie (pre kategóriu maloodber), a to ku dňu účinnosti uzatvorenia Zmluvy o dodávke zemného plynu medzi Dodávateľom a Spojenou školou internátnou, so sídlom: Abovská 244/18, Ždaňa, 044 11 Ždaňa, IČO: 31 946 356 ako odberateľom (ďalej ako „**Okamih účinnosti Novej zmluvy**“).

- (C) V súlade s bodom 9.2 Zmluvy možno Zmluvu meniť a dopĺňať iba postupne očíslovanými písomnými dodatkami po súhlase oboch zmluvných strán.
- (D) Zmluva je výsledkom verejného obstarávania, zmluvné strany preto potvrdzujú, že nemajú uzatvorením tohto Dodatku č. 1 v úmysle spôsobiť podstatnú zmenu pôvodného predmetu zákazky, doplniť ani meniť podstatným spôsobom podmienky, ktoré by v pôvodnom postupe zadávania zákazky umožnili účasť iných záujemcov alebo uchádzačov, alebo ktoré by umožnili prijať inú ponuku ako pôvodné prijatú ponuku, ani zvyšovať cenu plnenia alebo jeho častí, ani meniť ekonomickú rovnováhu Zmluvy v prospech Dodávateľa.

Na základe vyššie uvedeného sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 v nasledovnom znení:

1 Zmeny a doplnenia Zmluvy

1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa mení a dopĺňa takto:

1.1.1 V prílohe č. 2 (Špecifikácia odberných miest odberateľa) Zmluvy, a to v tabuľke s názvom „1. Identifikácia OM odberateľa, do ktorých dodávateľ dodáva plyn podľa tejto zmluvy.“ sa s účinnosťou od Okamihu účinnosti Novej zmluvy textové znenie riadku s nasledovným obsahom:

„OM2	SKSPDPDIS000910801 662	Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody, Floriánska 18, 041 42 Košice 1	Bukovec, 044 20 Bukovec“
------	---------------------------	--	-----------------------------

v celosti ruší a nahrádza nasledovným znením:

„zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne“
----------------------------------	------------------------------	---------------------------	-------------------------------

(Odberné miesto špecifikované v bode 1.1.1 tohto Dodatku č. 1 ďalej pre účely tohto Dodatku č. 1 ako „**Dotknuté odberné miesto**“ a pre účely Zmluvy a Rámcovej dohody aj ako „**odberné miesto**“ alebo „**OM**“);

1.1.2 V prílohe č. 2 (Špecifikácia odberných miest odberateľa) Zmluvy, a to v tabuľke s názvom „2. Zmluvné množstvá a denné maximálne množstvá plynu dodaného do OM.“ sa s účinnosťou od Okamihu účinnosti Novej zmluvy textové znenie riadku s nasledovným obsahom:

„OM2	132 054	12 399	n/a	1.1.2014	31.12.2014	kúrenársky“
------	------------	--------	-----	----------	------------	-------------

v celosti ruší a nahrádza nasledovným znením:

„zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne	zámerne ponechané prázdne“
----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------

MET

- 1.2 Zmluvné strany sa dohodli, že okamih zrušenia znenia riadkov špecifikovaných v bode 1.1.1 a 1.1.2 tohto Dodatku č. 1 (t.j. 1. október 2014 o 06:00 hod.) sa bude podľa tohto Dodatku č. 1 považovať za okamih skončenia dodávok zemného plynu (ďalej len „**Okamih skončenia dodávok zemného plynu**“) do Dotknutého odberného miesta. Zmluvné strany súhlasia a berú na vedomie, že Dodávateľ nebude povinný podľa Zmluvy od Okamihu skončenia dodávok zemného plynu dodávať Odberateľovi zemný plyn do Dotknutého odberného miesta a Odberateľ nebude podľa Zmluvy oprávnený odberať zemný plyn z Dotknutého odberného miesta. Pre odstránenie pochybnosti, akékoľvek povinnosti Dodávateľa sa od Okamihu skončenia dodávok zemného plynu budú vzťahovať výlučne na zostávajúce odberné miesta Odberateľa uvedené v prílohe č. 2 Zmluvy (označené ako OM1). Vyššie uvedené sa nedotýka (i) povinnosti Odberateľa zaplatiť v súlade so Zmluvou každú zostávajúcu neuhradenú časť ceny za skutočne odobratý zemný plyn z Dotknutého odberného miesta (ak takú Dodávateľ voči Odberateľovi eviduje) a/alebo všetky dodatočné a zvýšené náklady vzniknuté Dodávateľovi v súvislosti so Zmluvou alebo prípadným nadmerným odberom plynu na Dotknutom odbernom mieste, ktoré Dodávateľovi vznikli/vzniknú za obdobie do Okamihu skončenia dodávok zemného plynu a ktoré Dodávateľ eviduje/bude evidovať ako neuhradené, ako aj (ii) nároku Dodávateľa zo zodpovednosti za škodu a akýchkoľvek iných nárokov (vrátane, nie však výlučne nárokov na zaplatenie náhrady škody a/alebo úrokov z omeškania), ktoré vznikli z porušenia povinnosti Odberateľom pred Okamihom skončenia dodávok zemného plynu v súvislosti s Dotknutým odberným miestom, alebo ktoré majú vzhľadom na svoju povahu alebo obsah trvať aj po Okamihu skončenia dodávok zemného plynu do Dotknutého odberného miesta.
- 1.3 Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nezmenené, t.j. platnosť a účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy nie je týmto Dodatkom č. 1 dotknutá.
- 1.4 Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že úprava prílohy č. 2 Zmluvy v súlade s bodmi 1.1.1 a 1.1.2 tohto Dodatku č. 1 sa s účinnosťou od Okamihu skončenia dodávok zemného plynu bude považovať zároveň aj za úpravu tabuľky s názvom „*Tabuľka - Zoznam odberných miest*“ Rámcovej dohody, a to v rovnakom rozsahu (t.j. Dotknuté odberné miesto sa od Okamihu skončenia dodávok zemného plynu nebude považovať za súčasť vyššie uvedenej tabuľky Rámcovej dohody).
- 2 Záverečné ustanovenia**
- 2.1 Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Dodatok č. 1 nadobúda účinnosť v súlade s ustanoveniami Zmluvy.
- 2.2 Odberateľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu Dodatku č. 1 vykonal všetky úkony, a zabezpečil vykonanie úkonov tretích osôb, ktoré súvisia s dodávkami plynu do Nového odberného miesta realizovanými predchádzajúcim(-ými) dodávateľom(-mi) plynu a ktoré sú potrebné pre riadne pinenie predmetu Zmluvy v znení Dodatku č. 1. Bez obmedzenia iných práv Dodávateľa zo Zmluvy, Odberateľ sa zaväzuje na požiadanie bez zbytočného odkladu uhradiť Dodávateľovi akékoľvek a všetky náklady, ktoré by Dodávateľovi vznikli v súvislosti s nepravdivosťou, neúplnosťou alebo zavádzajúcim charakterom vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety.
- 2.3 Tento Dodatok č. 1 je uzatvorený a riadi sa právom Slovenskej republiky.
- 2.4 Tento Dodatok č. 1 zaväzuje aj právnych nástupcov ktorejkoľvek zo zmluvných strán.



23

- 2.5 Pokiaľ nie je v tomto Dodatku č. 1 výslovne uvedené inak alebo ak z kontextu tohto Dodatku č. 1 nevyplýva inak, pre definované pojmy uvedené v tomto Dodatku č. 1 sa primerane použijú výkladové pravidlá uvedené v Zmluve a význam pojmov definovaných v Zmluve (vrátane príloh).
- 2.6 Odberateľ vyhlasuje, zaväzuje sa a zaručuje sa za to, že záväzky, ktoré na seba prevzal v Zmluve, v znení tohto Dodatku č. 1, predstavujú a budú predstavovať platné a vymožiteľné záväzky Odberateľa. V prípade nepravdivosti, nepresnosti, neúplnosti alebo zavádzajúceho charakteru vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety sa primerane použijú príslušné ustanovenia Zmluvy, pričom Odberateľ na požiadanie nahradí Dodávateľovi všetky náklady, ktoré vzniknú Dodávateľovi v dôsledku takej nepravdivosti, nepresnosti, neúplnosti alebo zavádzajúceho charakteru vyhlásenia.
- 2.7 Ak sa zistí, že niektoré ustanovenie Dodatku č. 1 je neplatné, nezákonné alebo nevymožiteľné, prípadne sa za také bude považovať, tak sa toto ustanovenie v rozsahu, v akom je neplatné, nezákonné alebo nevymožiteľné, bude považovať za ustanovenie, ktoré nie je súčasťou Dodatku č. 1 a platnosť, zákonnosť a vymožiteľnosť ostatných ustanovení nebude týmto ustanovením dotknutá. Zmluvné strany sa týmto zaväzujú, že ak takéto neplatnosť, nezákonnosť alebo nevymožiteľnosť ovplyvní práva a povinnosti zmluvných strán, vynaložia maximálne úsilie, aby takéto neplatné, protiprávne alebo nevymožiteľné ustanovenie bez zbytočného odkladu nahradili platným, zákonným a vymožiteľným ustanovením, ktorého zámer sa bude čo najviac blížiť zámeru vyplývajúceho z pôvodného ustanovenia.
- 2.8 Zmluvné strany sa budú usilovať o zmierne riešenie všetkých sporov spojených s týmto Dodatkom č. 1. V prípade, ak k dohode medzi zmluvnými stranami nedôjde, zmluvné strany sa dohodli, že spor bude rozhodovať príslušný súd v Slovenskej republike.
- 2.9 Tento Dodatok č. 1 je uzatvorený v štyroch rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy tohto Dodatku č. 1.
- 2.10 Zmluvné strany podpísom tohto Dodatku č. 1 potvrdzujú, že si ho pred jeho podpísaním starostlivo a dostatočne prečítali, všetky ustanovenia tohto Dodatku č. 1 sú im jasné a zrozumiteľné, tento Dodatok č. 1 predstavuje vyjadrenie ich slobodnej a vážnej vôle, ich sloboda na uzatvorenie tohto Dodatku č. 1 nie je žiadnym spôsobom obmedzená a tento Dodatok č. 1 neuzatvárajú v omyle vychádzajúcom zo skutočností rozhodujúcej pre jeho podpísanie, alebo v tiesni, alebo za nápadne nevýhod

Dodávateľ:

V Bratislave,

114.

Odbera

V Košici

MET Slovakia

Meno: Richard Prókypčák

Funkcia: člen predstavenstva

Ústav n

odňate

Meno: g

Funkcia: riaditeľ

MET Slo

Meno: Mi

Funkcia: výkonný riaditeľ

MET